

21世纪大学日语专业系列教材

3

新编日语读解

审 订 [日]谷守正宽 陈多友

总 主

本册主



中国宇航出版社

21世纪大学日语专业系列教材

新编日语读解 3

审 订 [日]谷守正宽 陈多友

总 主 编 陈俊英

本册主编 孟宪娣 于卫红

编 者 ~~包阿荣~~ ~~包阿荣~~ 包贺喜格图 张红贤

审 阅 [日]~~鈴木惠美~~ [日]福田野步人

[日]~~櫻井紀子~~

 中国对外出版社

• 北京 •

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

新编日语读解. 3 / 孟宪娣, 于卫红主编. -- 北京:
中国宇航出版社, 2013. 1
21世纪大学日语专业系列教材 / 陈俊英主编
ISBN 978-7-5159-0384-2

I. ①新… II. ①孟… ②于… III. ①日语—阅读教
学—高等学校—教材 IV. ①H369.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第016841号

策划编辑 于 慧 装帧设计 锐品理想
责任编辑 刘 莹 满新茹 责任校对 刘东雪 赵 天

出 版 **中国宇航出版社**

社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830
(010) 68768548

网 址 www.caphbook.com

经 销 新华书店

发行部 (010) 68371900 (010) 88530478 (传真)
(010) 68768541 (010) 68767294 (传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
(010) 68371105 (010) 62529336

承 印 北京嘉恒彩色印刷有限责任公司

版 次 2013 年 1 月第 1 版 2013 年 1 月第 1 次印刷

规 格 787 x 1092 开 本 1 / 16

印 张 14.5 字 数 256 千字

书 号 ISBN 978-7-5159-0384-2

定 价 36.80 元

本书如有印装质量问题, 可与发行部联系调换

21世纪大学日语专业系列教材

审 订	[日]谷守正宽	(日本鸟取大学)
	陈多友	(广东外语外贸大学)
总 主 编	陈俊英	(湛江师范学院)
副总主编	孙淑华	(青岛理工大学)
	王 磊	(河南师范大学)

编写委员会 (以姓氏汉语拼音为序)

陈俊英	(湛江师范学院)
程国庆	(青岛大学)
洪伟民	(上海商学院)
王传礼	(韩山师范学院)
王 磊	(河南师范大学)
王玉芝	(河北师范大学)
徐永祥	(唐山师范学院)
于卫红	(内蒙古大学)
张继彤	(上海理工大学)
张金艳	(内蒙古师范大学)
张永平	(山东政法学院)
郑爱军	(青岛理工大学)

总 序

随着全球化时代的到来和我国与日本合作、交流领域的不断扩大，社会对复合型、实用型日语专门人才的需求逐年增加。为适应这种需要，近年来，我国设置日语专业的大学也在迅速增加，根据中国日语教学研究会2011年公布的数字，全国已有466所大学设立了日语专业。

然而，从教学实践来看，适用于培养社会所需的复合型、实用型日语人才的教材却不多见。为此，部分普通大学日语专业骨干教师萌发了合作编写一套实用型日语教材的想法。经过前期精心筹划和准备，以2010年初在湛江师范学院举办的“大学日语专业教学暨实用型教材建设研讨会”为契机，正式启动了本系列教材的编写工作。

一、本系列教材编写依据、原则和使用对象

本系列教材以教育部《高等院校日语专业基础阶段教学大纲》和《高等院校日语专业高年级阶段教学大纲》（以下简称教学大纲）为指导，并参考了《高校日语专业四级考试大纲》和《高校日语专业八级考试大纲》以及日本国际交流基金等编《日本語能力試験出題基準》《新しい「日本語能力試験」ガイドブック概要版と問題例集N1, N2, N3》《新しい「日本語能力試験」ガイドブック概要版と問題例集N4, N5》等相关日语资格考试文献资料。

本系列教材以“学生好学，教师好教，贴近生活，注重实用”为编写原则，旨在帮助学生锤炼日语基本功，激发学习兴趣，学会学习；培养综合素质、实践能力、社会文化理解能力和跨文化交际能力；培养取得日语能力考试、专业四、八级考试等国际、国内日语资格证书的能力。

本系列教材主要适用于大学日语专业学生。根据学习或取得日语资格证书的需要，零起点或有一定学习基础的日语爱好者也可以从中任意选用。

二、本系列教材编写中的技术处理

为达到本系列教材的编写初衷，在编写时做了如下技术层面的处理：

在语法层面上，根据教学大纲要求和取得日语资格证书需要，将语法按日语能力考试N5~N1和专业四、八级考试水平由低到高分1~7级，并分别编入相对应的各册。为此，第1~5册分别相当于日语能力考试N5~N1水平，而前4册又相当于专业四级考试水平；第

6~7册继续锤炼日语基本功,提高实践能力,充实文化知识,相当于专业八级考试水平。

在内容层面上,对各册的选材范围、主题、难易梯度等进行了整体设计和安排。例如,第1~2册主要涉及日本日常生活常识、基本礼仪习惯和学习方法等话题;第3~4册主要涉及日本社会、文化、商务礼仪、环保等话题。

三、本系列教材的构成和使用

本系列教材涵盖日语专业4门必修课程,包括《新编综合日语》《新编日语听解》《新编日语会话》和《新编日语读解》。《新编综合日语》为系列教材的核心和主线,其余分册既是《新编综合日语》的补充、内伸外延,又分别承担不同的任务,各具特色。简言之,分则独立,合则系统。

本系列教材中的《新编综合日语》和《新编日语听解》各为7册,均配有教与学参考书、MP3光盘,适用于1~7学期;《新编日语会话》为4册,配有MP3光盘,适用于1~4学期;《新编日语读解》为4册,配有MP3光盘,适用于3~6学期。

四、本系列教材的特点

1. 吸纳优秀教材所长,链接社会实际需求,重视学生综合素质和“即战力”的培养。
2. 引导学生学会学习,学会做人,学会做事,学会认知,提高人文素质。
3. 反映国际、国内日语资格证书考试要求和水平,把学习和获取考试证书相结合。
4. 提供立体化教学资源包:教学PPT、网络资源和互动博客等。

本系列日语教材的问世,是集体智慧和通力协作的结晶。有湛江师范学院、上海理工大学、青岛理工大学、上海商学院、河南师范大学等十几所大学日语教师、同学和日本外教的辛劳和汗水;有日本鸟取大学、新潟大学等几所大学日语教育专家以及几位媒体资深记者的鼎力相助;有北京大学、北京师范大学、北京外国语大学、广东外语外贸大学等诸位专家在百忙中的热情支持;有著名外资企业高管提供的宝贵素材和相关建议;同时还从现有多种优质教材中吸收了大量养分。

中国宇航出版社作为国家级品牌出版社,积极投身于我国外语教学事业,对本系列教材的出版给予了热情帮助和大力支持,并将其列为出版社“十二五”规划教材。在此,谨对以各种方式关心、帮助、支持本系列教材出版的国内外各位学者、专家、同仁和同学们一并表示深深的敬意和谢意。

由于编者水平有限,经验不足,加之时间仓促,本系列教材难免会有不少疏漏和不尽如人意之处,恳请各位专家、同仁和同学们多多提出宝贵意见。

《21世纪大学日语专业系列教材》编写委员会

2011年7月

前 言

《新编日语读解》“21世纪大学日语专业系列教材”主干教材之一，共4册，适用于3~6学期。本书旨在增加学习者的专业日语知识积累，拓展视野，提高对日语文章的综合读解技能。

本册为《新编日语读解》第3册，适合大学日语专业本科阶段第5学期使用，共15课，第1~14课为正课文，15课为综合训练（N1模拟试题）。每课教学时间为2学时。

第1~14课：每课主要包括导读、正文、应用练习题、读解方法等几部分。

- 导读（即书中“読む前に”）用来唤起学生对所学内容的兴趣，帮助学生尽快进入学习状态，激发学生勇于实践和应用。

- 用于课堂教学部分的内容分别由“本文”“単語”“文法の説明”“言葉の表現”“本文を読んだ後、次の問いに答えてください”等部分组成。

- ▶ “本文”内容取材广泛，文体各异，有利于扩展学生的知识视野，提高综合读解能力和应对不同类别日语考试的能力。

- ▶ “単語”按单词出现的先后顺序排列，标注了日语汉字、假名、外来语词源、声调、词性和常用汉语语意。

- ▶ “文法の説明”对正文中出现的语法现象和固定句型进行解释，从接续方法、意义、用法等方面进行说明，力求准确、简洁，并辅以相应例句。

- ▶ “言葉の表現”对课文中出现的一些固定词汇和日常语言知识进行说明，旨在扩大学习者的信息量，便于课后练习和实践，为学习者提供自由、自主学习空间。

- ▶ “本文を読んだ後、次の問いに答えてください”倾向于New JLPT各级别阅读试题题型以及日语专业四级、八级考试阅读题型，让学习者的应试能力训练日常化，提高日语应用能力。

- 应用练习题（即书中“応用読解練習”）是正文内容的进一步拓展，用于学生课后自主学习，从而提升学习者的阅读速度，开阔视野，强化阅读能力。相关知识链接可满足不同程度学习者的需求，为学习者阅读能力质的提高提供所需条件和平台。

- 读解方法（即书中“読解の手引き”和“豆知識”）是为了提高学习者的日语阅读能力和了解日本社会文化的基本信息而设置的技巧性栏目，本册的读解技巧就读解文章的内容预测、内容省略、读解文中相关内容的解释归纳等方面进行了简明扼要的介绍，与课文内容相关联的社会文化小常识，既是课文内容的有机补充，又可以加强学习

IV

者的日语知识掌握和学术视野拓展，促进学习者对中日两国社会文化异同的关注、比较和理解。

第15课：根据学习者的实际日语能力，编排了相当于N1水平的一套模拟试题，用于对学习者的阅读能力综合训练和测试。

本册编写工作的分工：孟宪娣负责总体设计、统稿、定稿、语法解释、前言、单词解释、关联词语和附录；于卫红、包贺喜格图、包阿荣、张红贤负责编写课文、应用练习、课后习题以及小知识。

在编写过程中，得到了湛江师范学院、青岛理工大学等多所兄弟院校日语教师和学生的大力支持与热情的帮助。在此表示衷心感谢。

由于时间仓促，水平有限，经验不足，肯定会有不少欠缺或纰漏之处，敬请各位专家、学者、同仁和同学们批评指正。

编者

2012年10月

目次

1	第1課 自己について
13	第2課 日本の小説
27	第3課 生きるかなしみ
41	第4課 科学と科学研究
53	第5課 日本人の世間体
67	第6課 日本人の美意識
81	第7課 文学
95	第8課 友情
109	第9課 音楽
123	第10課 日本の家屋
135	第11課 外来語
147	第12課 異文化交流
159	第13課 言葉の力
173	第14課 時間の不思議
185	第15課 読解実力テスト (N1)
198	付録A 単語の索引
212	付録B 文型の索引
213	付録C 練習の正解

第1課 自己について

読む前に

1. 自己を正確に見つめるためには何が必要だと思いますか。
 2. 自己実現とはいったい何だと思いますか。
 3. 自我はどのように確立されるでしょうか。
-

本文

いろいろな意味で生きることが困難な今日の日々をあなたはどのように生きていますか。

生きることが困難なのは、何も今に始まったことではありません①。昔から、人生は少なくともそれを真面目に受け取った人にとっては、いつも苦しみで満ちたものだったに違いありません。苦しみがあるからこそ楽しみもあるのだし、苦しいのは自分だけではない——これは覚えておいてよいことです。しかし、そうは思っても、今日、私たちが感じている生きにくさが減ずるわけでもありません。経済的な（ a ）が私たちの（ b ）を暗くし、社会的な（ c ）が私たちから（ d ）を奪ってゆきます②。日々は忙しく無意味に流れ、私たちの心の底には不満ばかりが重く沈んでゆくようです。今日なくして誰が人生の意味といったものを信じていられるでしょうか。

特に若いあなた、若いがゆえに感じやすく、純粋であるがゆえに性急なあなたにとって、今日の日々が苦しいものに思われるのは無理のないことです。人生とは何か、自分はどこから来てどこに行くのか——決着のつかないこういう問題に人は誰でも一度ぶつかるに違いありません。ただ多くの場合、人はあまりにも早くこの問題にぶつかり、そしてあまりにも早くこの問題から身をかわしてしまうようです③。というのもこういう問題④は私たちが一生かかって解決してゆかなければならないものであるのに、若い魂は性急な解決を求めるあまり、自己を見出したとたんに自己を見失ってしまうからです。

苦しいからといって自己を放棄してはいけません。自己を放棄してしまえば、人生はいつそう空虚なものとなるばかりです。人生が苦しいと思うなら、その苦しさをしっかりと向き合い、それに耐えることが必要です。そして、苦しみを実際以上に誇張し、その誇張に甘えることは誰でも陥りやすい誘惑です。しかし、これもまた一種の欺瞞にほかなりません。自己を正確に見つめること、これは大変困難で勇気のいることです。

自己とは何かということをいくら考えてみても分かりません。自己とは物体ではなく生きているものであり、出来上がっているものではなく刻々と生まれつつあるものだからです。私たちは、自己以外のものとの接触を通して新しい自己を見出してゆくのであり、現実の自己がいかに小さくても、人は誰でもこの接触を通じて、私たちの中に眠っている可能性を次々と目覚めさせてゆくこと、これこそが自分自身に忠実であるということにほかなりません⑤。

単語

満ちる	みちる	②	2动自	满，充满
減ずる	げんずる	①③	3动他	减去，减少；减轻，降低
奪う	うばう	②③	1动他	夺，抢夺，争夺，夺去
沈む	しずむ	①	1动自	沉，下沉；消沉
純粹	じゅんすい	①	2形	纯粹，纯净，纯真
性急	せいきゅう	①	2形	性急，急性子；急躁
魂	たましい	①	名	魂，灵魂；精神，心
放棄	ほうき	①	名・3动他	放弃
空虚	くうきょ	①	2形	空的；空虚，没内容，没价值
誘惑	ゆうわく	①	名・3动他	诱惑
欺瞞	ぎまん	①	名・3动他	欺瞞，欺骗
刻々	こっこく	①	副	每时每刻，时时刻刻
接触	せつしょく	①	名・3动他	接触；来往，交往
如何に	いかに	②	副	如何，怎样，用什么方法
目覚める	めざまる	③	2动自	睡醒，觉醒；自觉，醒悟
忠实	ちゅうじつ	①	2形	忠实，忠诚；如实，照原样

文法の説明

1. ～故（に）／～故の（～ゆえに／～ゆえの）

接在名词（+の）、动词和1类形容词词典形、2类形容词词干（+な）后，文语体，表示原因和理由。既可以作为接续助词使用，也可以作为接续词使用。例如：

- これは紛れもない事実である。故に、臭い物にふたをするのではなく、あるがままを直視すべきである。
- 子供のしたこと故，大目に見てやってください。

- もうこんな高齢故に、物忘れがひどくなるのもいたしかたありません。

2. ～つつある

接在动词第1连用形后，表示某一动作或作用正在向着某一方向持续发展着。与“～ている”用法相似。译为“正在～”。例如：

- 地球の人口は、年々増えつつある。
- 病状は回復に向かいつつあるので、ご安心ください。
- 元気そうに見えた彼ではあったが、彼の体は癌にむしばまれつつあった。

言葉の表現

1. ～がたい

接尾词，接在动词第1连用形后，表示该动作很难或者不可能。译为“难以～”“不可～”“不能～”。例如：

- このような事故は避けがたかった。
- もう我慢できない。こんな仕事は耐えがたい。
- 彼の考えは理解しがたい。
- 誰が、こんな大地震が起こると予測できただろう。研究者の立場からしても予測しがたかった。

2. あまりにも

副词，表示事物的程度超出一般常识。译为“太”“过于”“很”。例如：

- きょうは仕事をするにはあまりにも暑い。
- 草があまりにもぬれていて座れなかった。
- あまりにも重大な相違があった。

3. ～に甘える（～にあまえる）

（1）表示向人撒娇。例如：

- うち共働きだったので、ぼくはよく祖母に甘えた。
- 女は甘えた声で男にプレゼントをねだった。
- いつまでも親に甘えてないで自立してください。

(2) 表示承蒙他人好意或厚意。例如：

- ご好意に甘えてもう一晩ご厄介になります。
- では、お言葉に甘えてごちそうになります。

4. いかに

(1) 用于书面表达，译为“多么～”“如何～”。例如：

- この問題をいかに解決すべきか。
- あの人がいかに付き合いにくい人かおわかりいただけるだろうか。

(2) “いかに”和“ても”呼应使用，译为“无论再～也～”。例如：

- いかに努力しても限界がある。
- いかに工夫を凝らしても家族は私の料理には何の関心も示さない。

本文を読んだ後、次の問いに答えてください。

問1 「生きることが困難なのは、何も今に始まったことではありません①」とありますが、どのような意味ですか。

1. 生きることが困難だというのは大げさな言い方である。
2. 生きることが困難なのはこれから始まることである。
3. 生きることが困難だなどというのはとんでもないことである。
4. 生きることが困難なのは昔からのことである。

問2 文中②の（ ）に入る言葉として一番ふさわしい組み合わせはどれですか。

「経済的な（ a ）が私たちの（ b ）を暗くし、社会的な（ c ）が私たちから（ d ）を奪ってゆきます。」

- | | | | | |
|----|-------|------|-------|-------|
| 1. | a 不安 | b 希望 | c 貧しさ | d 生活 |
| 2. | a 貧しさ | b 生活 | c 不安 | d 希望 |
| 3. | a 生活 | b 希望 | c 貧しさ | d 不安 |
| 4. | a 不安 | b 希望 | c 生活 | d 貧しさ |

問3 「この問題から身をかわしてしまうようです③」とありますが、「身をかわす」の意味とだいたい同じものを選んでください。

- | | |
|----------|----------|
| 1. 身を起こす | 2. 身をさらす |
| 3. 身を尽くす | 4. 身を避ける |

問4 「こういう問題④」とはどういうことを指していますか。

1. どのように生きているのか。
2. どうして人生は苦しいのか。
3. 人生とは何か。
4. 自己とは何か。

問5 私たちが生きていくために欠くことのできないものは何ですか。次の中から一番ふさわしいものを選んでください。

1. 勇気と自信
2. 教養
3. 知識
4. 趣味

問6 「これが自分自身に忠実であるということにほかなりません⑤」とありますが、自分自身に忠実であるということはいったいどういうことでしょうか。

1. 自分自身を欺瞞しないこと
2. 自身の中の可能性を次々と目覚めさせること
3. 苦しみを誇張しないこと
4. 自分自身を正確に見つめないこと

問7 自己を見出すことについて作者はどう考えていますか。

1. 自己を見出したとたんに自己を見失ってしまうから、しないほうがいい。
2. 自己とは何かということをいくら考えてみてもわからないから、考えなくてもいい。
3. 自己以外のものとの接触を通して新しい自己を見出すべきだ。
4. 人はよく苦しみを実際以上に誇張し、なかなか自己を見出すことはできない。

応用読解練習 1

何が自己実現なのか、中身は難しい問題です。単純化して考える人は、自己実現というのは、自分のなりたいものになることだ、と考えます。（A），自己実現は自分の憧れが実現することではないのです。憧れの実現が自己実現なら、憧れが実現しない人の方がずっと多いのです。世の中の人の99.9%は憧れが実現しません。

私は、自分が自分になりきっていくこと、これを自己実現というふうに考えるべきではないか、と思っています。（ B ）、自分が自分になりきっていく、ということの中身は何なのか、ということになります。

自分の内側には、自分で気づいたり気づかなかったりしますが、ある価値観というものがあります。どうしても分からないけれども、こういうことにどうしても気持ちがひかれてしょうがない。こういうことはどうもないがしろにできない。逆に、自分にとってこんなものは何ということはない。こういった形で、自分の中に内在するある価値の感覚みたいなものがあります。自分に内在する価値の感覚や認識が、自分の現実の言動や生き方の中に実現していくこと、これを私は自己実現というふうに考えたいと思います。

それをやるとどうなるのか。まず第一にエネルギーの出方が変わってくるはずで、す。義理でやっていることにはなかなかエネルギーが湧いてこないのです。本当に内側から促されれば、エネルギーッシュになります。子どもでも大人でもそうです。自分で言いたいことを言える人というのは、エネルギーッシュです。しかし、いつでも問題にならないように、バランスを保ちながら、上手く相手に受け取ってもらえるようにと、慎重に考えてやらないといけない立場に立たされると、なかなかエネルギーが出てきません。自分の内面の「実感の世界」とか、「本音の世界」に地に足をつける①ことができ、初めてエネルギーが湧いてくるのです。表面的な義理だけで動いているとエネルギーは枯渇してきます。（ C ）お互い、いつもいい子の顔ばかりしていてはだめなのです②。時々やはり何か自分の本音でものを言ったり、考えたり、やったりする世界をきちんと持っていないと、エネルギーが枯渇していくのです。本当の自分になりきっていくとエネルギーは出てこないのです。

世の中で生きていくと、通常は、自分の内側にある、そういう価値の感覚だけで生きていくわけにいきません。自分の外側にある世の中の価値感によって、ある場合には他の人々に話を合わせて、歩調を合わせて、やっていかななくてはなりません。しかし、やはりある時期になったら、世間的な基準に合わせるだけではなくて、自分の内側にある本当の価値観みたいなものに気づいて、それを頼りに生きていけるようになるというものです。これが自己実現ではないかと思うのです。

問 1 次の言葉の正しい読み方を選んでください。

- | | | | | |
|--------|--------|--------|--------|---------|
| 1. 中身 | ①ちゅうしん | ②なかみ | ③じゅうしん | ④うちみ |
| 2. 憧れ | ①あこがれ | ②あごがれ | ③あごかれ | ④おこがれ |
| 3. 促し | ①うなし | ②そくし | ③うながし | ④うなかし |
| 4. 上手い | ①うえてい | ②じょうずい | ③うまい | ④じょうしゅい |
| 5. 実感 | ①じっかん | ②じつかん | ③じつがん | ④じかん |

問2 (A) ～ (C) に入る最も適当な言葉を次から選び、記号で答えてください。

- | | | |
|--------|--------|--------|
| 1. むろん | 2. なお | 3. だから |
| 4. しかし | 5. たぶん | 6. では |

問3 文章の中の「エネルギー」とはどのような意味ですか。

1. 力
2. 精力
3. 物理量
4. 動力資源

問4 筆者は自己実現とは何だと思っていますか。文中の言葉を用いて具体的に50字以内で説明してください。

問5 筆者は自己実現できるとどうなると言っていますか。

1. 憧れが実現できる
2. エネルギーが枯渇してくる
3. 一人前になれる
4. エネルギーが湧いてくる

問6 文中にある「足をつける①」の意味として最も適当なものは次のどれですか。

1. きっかけとする
2. 手がかりをつける
3. 関係する
4. ある立場に立つ

問7 「いつもいい子の顔ばかりしてはだめなのです②」とありますが、それはなぜですか。